



Raad van de  
Europese Unie

Brussel, 7 mei 2020  
(OR. en)

6967/20

---

**Interinstitutioneel dossier:  
2019/0219 (NLE)**

---

**FDI 4  
SERVICES 6  
WTO 54**

**WETGEVINGSBESLUITEN EN ANDERE INSTRUMENTEN**

---

Betreft:           Ontwerp van BESLUIT VAN HET COMITÉ VOOR DIENSTEN EN  
                      INVESTERINGEN tot vaststelling van regels voor bemiddeling bestemd  
                      voor de partijen bij investeringsgeschillen

---

ONTWERP

**BESLUIT Nr. [.../...] VAN HET COMITÉ VOOR DIENSTEN EN INVESTERINGEN**

**van ...**

**tot vaststelling van regels voor bemiddeling bestemd  
voor de partijen bij investeringsgeschillen**

HET COMITÉ VOOR DIENSTEN EN INVESTERINGEN,

Gezien artikel 26.2, lid 1, onder b), van de Brede Economische en Handelsovereenkomst (CETA) tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds (de "overeenkomst"),

Overwegende dat in artikel 8.44, lid 3, onder c), van de overeenkomst is bepaald dat het Comité voor diensten en investeringen van de CETA voor de partijen bij het geschil bestemde regels voor bemiddeling kan vaststellen als bedoeld in artikel 8.20 (Bemiddeling) van de overeenkomst,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Artikel 1*  
*Definities*

Voor de toepassing van dit besluit gelden de volgende definities:

- a) de definities in artikel 1.1 (Algemeen toepasselijke definities) van hoofdstuk één (Algemene definities en inleidende bepalingen) van de overeenkomst;
- b) de definities in artikel 8.1 (Definities) van hoofdstuk acht (Investerings) van de overeenkomst;
- c) onder "akkoord om gebruik te maken van bemiddeling" wordt verstaan: een overeenkomst krachtens artikel 3, lid 4, van dit besluit; en
- d) onder "bemiddelaar" wordt verstaan: een natuurlijk persoon die een bemiddelingsprocedure leidt overeenkomstig artikel 8.20 (Bemiddeling) van de overeenkomst.

*Artikel 2*  
*Doel en toepassingsgebied*

Het bemiddelingsmechanisme heeft tot doel te bevorderen dat door middel van een integrale en snelle procedure en met de hulp van een bemiddelaar een onderling overeengekomen oplossing wordt bereikt.

*Artikel 3*  
*Inleiding van de procedure*

1. Elke partij bij een geschil kan te allen tijde verzoeken om inleiding van een bemiddelingsprocedure. Een dergelijk verzoek wordt aan de andere partij bij het geschil schriftelijk gedaan.
2. Indien het verzoek betrekking heeft op een vermeende schending van de overeenkomst door de autoriteiten van de Europese Unie of door de autoriteiten van de lidstaten van de Europese Unie, en er geen verweerder is aangewezen overeenkomstig artikel 8.21 (Bepaling van verweerder bij geschillen met Europese Unie of haar lidstaten) van de overeenkomst, wordt het gericht tot de Europese Unie. Wordt het verzoek aanvaard, dan wordt in het antwoord vermeld of de Europese Unie dan wel de betrokken lidstaat in de bemiddelingsprocedure partij bij het geschil zal zijn<sup>1</sup>.
3. De partij bij het geschil waaraan het verzoek wordt gericht, neemt dit verzoek in welwillende overweging en antwoordt binnen tien dagen na de ontvangst ervan met een schriftelijke inwilliging of afwijzing.

---

<sup>1</sup> Voor alle duidelijkheid: indien het verzoek betrekking heeft op behandeling door de Europese Unie, is de Europese Unie in de bemiddelingsprocedure partij bij het geschil en wordt elke betrokken lidstaat volledig bij de bemiddelingsprocedure betrokken. Indien het verzoek uitsluitend betrekking heeft op behandeling door een lidstaat, is de betrokken lidstaat in de bemiddelingsprocedure partij bij het geschil, tenzij die lidstaat de Europese Unie verzoekt partij bij het geschil te zijn.

4. Als de partijen bij het geschil instemmen met een bemiddelingsprocedure, ondertekenen zij een schriftelijk akkoord om gebruik te maken van bemiddeling, waarin de door de partijen bij het geschil overeengekomen regels worden uiteengezet, waaronder de regels van dit besluit. In het akkoord om gebruik te maken van bemiddeling kunnen de partijen een afspraak opnemen om niet te beginnen of niet door te gaan met andere geschillenbeslechtsprocedures die verband houden met de problemen of geschillen waarop de bemiddelingsprocedure betrekking heeft:

- a) zolang de bemiddelingsprocedure loopt, of
- b) als de partijen bij het geschil overeenstemming hebben bereikt over een onderling overeengekomen oplossing.

Een afspraak als bedoeld in lid 4, onder b), van dit artikel is niet langer van toepassing indien een partij bij het geschil, of beide partijen bij het geschil, middels een brief aan de bemiddelaar en aan de andere partij bij het geschil schriftelijk kennisgeven de bemiddelingsprocedure te beëindigen.

#### *Artikel 4*

##### *Aanwijzing van de bemiddelaar*

1. Als beide partijen bij het geschil instemmen met een bemiddelingsprocedure, wordt een bemiddelaar aangewezen volgens de procedure van artikel 8.20, lid 3, van de overeenkomst. De partijen bij het geschil streven ernaar binnen vijftien dagen na de ontvangst van het antwoord op het verzoek overeenstemming te bereiken over de bemiddelaar. Onderdeel van die overeenstemming kan de aanwijzing zijn van een bemiddelaar uit de leden van het Gerecht, ingesteld overeenkomstig artikel 8.27, lid 2, van de overeenkomst, of uit leden van de Beroepsinstantie, ingesteld overeenkomstig artikel 8.28, lid 3, van de overeenkomst.

2. De partijen bij het geschil kunnen bij schriftelijke toestemming overeenkomen de bemiddelaar te vervangen. Als een bemiddelaar ontslag neemt of om persoonlijke of andere redenen niet in staat is zijn of haar taken uit te voeren, wordt er overeenkomstig artikel 8.20, lid 3, van de overeenkomst en overeenkomstig lid 1 van dit artikel een nieuwe bemiddelaar aangewezen.
3. Een bemiddelaar mag geen onderdaan van een van de partijen zijn, tenzij de partijen bij het geschil anders overeenkomen.
4. De bemiddelaar helpt de partijen bij het geschil tot een onderling overeengekomen oplossing te komen, in overeenstemming met het besluit van het Comité voor diensten en investeringen inzake de gedragscode voor de leden van het Gerecht, de leden van de Beroepsinstantie en de bemiddelaars.

#### *Artikel 5*

##### *Regels voor de bemiddelingsprocedure*

1. Binnen tien dagen na de aanwijzing van de bemiddelaar legt de partij bij het geschil die om de bemiddelingsprocedure heeft verzocht, de bemiddelaar en de andere partij bij het geschil schriftelijk een gedetailleerde beschrijving van het probleem voor. Binnen twintig dagen na de ontvangst van deze beschrijving van het probleem kan de andere partij bij het geschil daarover schriftelijk opmerkingen kenbaar maken. Elk van beide partijen bij het geschil mag in haar beschrijving of opmerkingen alle door haar relevant geachte informatie opnemen.

2. De bemiddelaar kan bepalen wat de meest geschikte wijze is om duidelijkheid te scheppen over het betrokken probleem. Hij kan met name bijeenkomsten tussen de partijen bij het geschil organiseren, de partijen bij het geschil gezamenlijk of afzonderlijk raadplegen, verzoeken om bijstand van of overleg plegen met deskundigen en belanghebbenden op het betrokken gebied alsmede aanvullende ondersteuning bieden waarom de partijen bij het geschil hebben verzocht. Alvorens om bijstand van deskundigen en belanghebbenden op het betrokken gebied te verzoeken of overleg met hen te plegen, overlegt de bemiddelaar evenwel met de partijen bij het geschil.
3. De bemiddelaar kan advies aanbieden en een oplossing voorstellen ter overweging door de partijen bij het geschil, die de voorgestelde oplossing kunnen aanvaarden of afwijzen dan wel het over een andere oplossing eens kunnen worden. De bemiddelaar onthoudt zich evenwel van uitspraken over de verenigbaarheid van enige maatregel in kwestie met de overeenkomst.
4. De procedure vindt plaats op het grondgebied van de partij die partij is bij het geschil, of op enige andere locatie of op enige andere wijze waarover onderling overeenstemming is bereikt.
5. De partijen bij het geschil streven ernaar binnen 60 dagen na de aanwijzing van de bemiddelaar tot een onderling overeengekomen oplossing te komen. Zolang geen definitieve overeenstemming is bereikt, kunnen de partijen bij het geschil eventuele tussentijdse oplossingen overwegen.



6. Op verzoek van de partijen bij het geschil legt de bemiddelaar hen schriftelijk een ontwerp van het feitenverslag voor, dat een korte samenvatting bevat van: a) alle maatregelen waarop de procedure betrekking heeft; b) de gevolgde procedure; en c) in voorkomend geval, de onderling overeengekomen oplossing waartoe die procedure uiteindelijk heeft geleid, met inbegrip van eventuele tussentijdse oplossingen. De bemiddelaar biedt de partijen bij het geschil gedurende 15 dagen na overlegging van het ontwerp van het feitenverslag de gelegenheid om hun opmerkingen over het ontwerpverslag in te dienen. Na bestudering van de binnen die termijn ingediende opmerkingen van de partijen bij het geschil legt de bemiddelaar de partijen bij het geschil binnen 15 dagen na ontvangst van hun opmerkingen schriftelijk een definitief feitenverslag voor. Het feitenverslag mag geen uitlegging van de overeenkomst bevatten.
7. Overeenkomstig artikel 8.20, lid 5, van de overeenkomst wordt de bemiddelingsprocedure beëindigd op de datum van de schriftelijke kennisgeving daarvan door een partij of beide partijen bij het geschil, per brief toegezonden aan de bemiddelaar en de andere partij bij het geschil.

#### *Artikel 6*

##### *Tenuitvoerlegging van een onderling overeengekomen oplossing*

1. Indien door de partijen bij het geschil overeenstemming wordt bereikt over een oplossing, neemt elke partij bij het geschil de maatregelen die noodzakelijk zijn om de onderling overeengekomen oplossing binnen de overeengekomen termijn ten uitvoer te leggen.
2. De tenuitvoerleggende partij bij het geschil stelt de andere partij bij het geschil schriftelijk in kennis van alle stappen of maatregelen die zij voor de tenuitvoerlegging van de onderling overeengekomen oplossing heeft ondernomen respectievelijk getroffen.

## *Artikel 7*

### *Verhouding tot geschillenbeslechting*

1. De procedure in het kader van dit bemiddelingsmechanisme is niet bedoeld om als basis te dienen voor de beslechting van geschillen via andere geschillenbeslechtingsprocedures zoals voorzien in de overeenkomst of in enige andere overeenkomst. Een partij bij het geschil mag zich in andere geschillenbeslechtingsprocedures niet beroepen op de volgende elementen en deze niet als bewijs gebruiken, en een orgaan dat een uitspraak doet mag met die elementen evenmin rekening houden:
  - a) de door een partij bij het geschil in de bemiddelingsprocedure ingenomen standpunten, erkende feiten of kenbaar gemaakte opvattingen;
  - b) het feit dat een partij bij het geschil zich bereid heeft verklaard een oplossing te aanvaarden voor de problemen of de geschillen waarop de bemiddeling betrekking had;
  - c) adviezen, voorstellen of standpunten van de bemiddelaar, of
  - d) de inhoud van een door een bemiddelaar opgesteld ontwerp- of definitief feitenverslag.
  
2. Onverminderd artikel 3, lid 4, van dit besluit laat het bemiddelingsmechanisme de rechten en verplichtingen van de partijen bij de overeenkomst en die van de partijen bij het geschil uit hoofde van afdeling F (Beslechting van investeringsgeschillen tussen investeerders en staten) van hoofdstuk acht (Investerings) en hoofdstuk 29 (Geschillenbeslechting) van de overeenkomst onverlet.

3. Het tussen de partijen bij het geschil gesloten akkoord om gebruik te maken van bemiddeling en alle eventuele onderling overeengekomen oplossingen worden openbaar gemaakt. De openbaar gemaakte versies mogen geen informatie bevatten die door een partij bij het geschil als vertrouwelijk is aangemerkt. Tenzij de partijen bij het geschil anders overeenkomen, zijn alle andere fasen van de bemiddelingsprocedure, met inbegrip van adviezen of voorgestelde oplossingen, vertrouwelijk. Elke partij bij het geschil mag echter openbaar maken dat bemiddeling plaatsvindt.

#### *Artikel 8*

##### *Termijnen*

Alle in dit besluit vermelde termijnen kunnen met wederzijdse instemming van de partijen bij het geschil worden gewijzigd.

#### *Artikel 9*

##### *Kosten*

1. Elke partij bij het geschil draagt haar eigen kosten in verband met de deelname aan de bemiddelingsprocedure.
2. De partijen bij het geschil dragen gezamenlijk en elk voor een gelijk deel de kosten voor organisatorische aangelegenheden, met inbegrip van het honorarium en de onkosten van de bemiddelaar. Het honorarium van de bemiddelaar is in overeenstemming met het honorarium waarin artikel 8.27, lid 14, van de overeenkomst voorziet voor de leden van het Gerecht.

*Artikel 10*  
*Authentieke teksten*

Dit besluit is opgesteld in de volgende talen: het Bulgaars, het Deens, het Duits, het Engels, het Ests, het Fins, het Frans, het Grieks, het Hongaars, het Italiaans, het Kroatisch, het Lets, het Litouws, het Maltees, het Nederlands, het Pools, het Portugees, het Roemeens, het Slowaaks, het Sloveens, het Spaans, het Tsjechisch en het Zweeds, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

*Artikel 11*  
*Inwerkingtreding*

Dit besluit wordt bekendgemaakt en treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van afdeling F (Beslechting van investeringsgeschillen tussen investeerders en staten) van hoofdstuk acht (Investerings) van de overeenkomst, onder voorbehoud van de uitwisseling, langs diplomatieke weg, van schriftelijke kennisgevingen tussen de partijen waarin zij verklaren dat aan hun respectieve interne vereisten is voldaan en dat hun respectieve interne procedures zijn voltooid.

Gedaan te ... , ...

*Voor het Comité*  
*voor diensten en investeringen*  
*De medevoorzitters*